



PRIMLJENO:	18. II	20 16	GOD.
KLASIFIKACIONI BROJ:	15-4/16-1		
VEZA:			
EPA:	1027 XXV		
SKRAĆENICA:		PRILOG:	

Crna Gora
VLADA CRNE GORE
Broj: 08-273
Podgorica, 12. februar 2016. godine

PREDSJEDNIKU SKUPŠTINE CRNE GORE

PODGORICA

Vlada Crne Gore, na sjednici od 11. februara 2016. godine, utvrdila je **PREDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU AMANDMANA NA KONVENCIJU O FIZIČKOJ ZAŠTITI NUKLEARNOG MATERIJALA**, koji Vam u prilogu dostavljamo radi stavljanja u proceduru Skupštine Crne Gore.

Za predstavnike Vlade koji će učestvovati u radu Skupštine i njenih radnih tijela, prilikom razmatranja Predloga ovog zakona, određeni su **BRANIMIR GVOZDENOVIĆ**, ministar održivog razvoja i turizma i **mr IVANA VOJINOVIĆ**, pomoćnica ministra.

PREDSJEDNIK
Milo Đukanović, s. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU AMANDMANA NA KONVENCIJU O FIZIČKOJ ZAŠTITI NUKLEARNOG
MATERIJALA

Član 1

Potvrđuju se Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, usvojeni konsenzusom 8. jula 2005. godine u Beču u originalu na arapskom, engleskom, francuskom, kineskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2

Tekst Amandmana iz člana 1 ovog zakona, u originalu na engleskom i u prevodu na crnogorski jezik glasi:

<p>Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material</p>	<p>Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala</p>
<p>1. The Title of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material adopted on 26 October 1979 (hereinafter referred to as "the Convention") is replaced by the following title:</p> <p>CONVENTION ON THE PHYSICAL PROTECTION OF NUCLEAR MATERIAL AND NUCLEAR FACILITIES</p> <p>2. The Preamble of the Convention is replaced by the following text:</p> <p>THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,</p> <p>RECOGNIZING the right of all States to develop and apply nuclear energy for peaceful purposes and their legitimate interests in the potential benefits to be derived from the peaceful application of nuclear energy,</p> <p>CONVINCED of the need to facilitate international co-operation and the transfer of nuclear technology for the peaceful application of nuclear energy,</p>	<p>1. Naziv Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala usvojene 26. oktobra 1979. godine (u daljem tekstu: Konvencija) se zamjenjuje sljedećim naslovom:</p> <p>KONVENCIJA O FIZIČKOJ ZAŠTITI NUKLEARNOG MATERIJALA I NUKLEARNIH POSTROJENJA</p> <p>2. Preambula Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:</p> <p>DRŽAVE UGOVORNICE OVE KONVENCIJE,</p> <p>PREPOZNAJUĆI pravo država da razvijaju i primjenjuju nuklearnu energiju za mirnodopske potrebe i njihove opravdane interese od potencijalnih koristi koje se mogu imati iz mirnodopske primjene nuklearne energije,</p> <p>UVJERENE u potrebu olakšavanja međunarodne saradnje i prenosa nuklearnih tehnologija za mirnodopsku primjenu nuklearne energije,</p>

BEARING IN MIND that physical protection is of vital importance for the protection of public health, safety, the environment and national and international security,

HAVING IN MIND the purposes and principles of the Charter of the United Nations concerning the maintenance of international peace and security and the promotion of goodneighbourliness and friendly relations and co-operation among States,

CONSIDERING that under the terms of paragraph 4 of Article 2 of the Charter of the United Nations, "All members shall refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations,"

RECALLING the Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism, annexed to General Assembly resolution 49/60 of 9 December 1994,

DESIRING to avert the potential dangers posed by illicit trafficking, the unlawful taking and use of nuclear material and the sabotage of nuclear material and nuclear facilities, and noting that physical protection against such acts has become a matter of increased national and international concern,

DEEPLY CONCERNED by the worldwide escalation of acts of terrorism in all its forms and manifestations, and by the threats posed by international terrorism and organized crime,

BELIEVING that physical protection plays an important role in supporting nuclear nonproliferation and counter-terrorism objectives,

DESIRING through this Convention to contribute to strengthening worldwide the physical protection of nuclear material and nuclear facilities used for peaceful purposes,

CONVINCED that offences relating to nuclear material and nuclear facilities are a matter of grave concern and that there is an urgent need to adopt appropriate and effective measures, or to strengthen

IMAJUĆI NA UMU da je fizička zaštita od presudne važnosti za javno zdravlje, sigurnost, životnu sredinu i međunarodnu bezbjednost,

IMAJUĆI U VIDU svrhe i principe Povelje Ujedinjenih nacija u pogledu održavanja međunarodnog mira i bezbjednosti i promovisanje dobrosusjedstva i prijateljskih odnosa i saradnje među državama,

S OBZIROM NA TO da u skladu sa stavom 4 člana 2 Povelje Ujedinjenih nacija, „Svi članovi se u svojim međunarodnim odnosima uzdržavaju od prijetnje silom ili upotrebe sile protiv teritorijalnog integriteta ili političke nezavisnosti svake države, ili na svaki drugi način nesaglasan sa ciljevima Ujedinjenih nacija”

PRISJEĆAJUĆI se Deklaracije o mjerama za eliminisanje međunarodnog terorizma, date u prilogu rezoluciji Generalne skupštine 49/60 od 9. decembra 1994.,

ŽELEĆI da se uklone potencijalne opasnosti koje stvaraju nelegalna trgovina, nezakonito prisvajanje i upotreba nuklearnog materijala i sabotaza nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja, a konstatujući da fizička zaštita od takvih djela postaje pitanje koje stvara sve veću zabrinutost na nacionalnom i međunarodnom nivou,

DUBOKO ZABRINUTI svjetskom eskalacijom terorističkih djela u svim oblicima i pojavama, kao i prijetnji koje predstavljaju međunarodni terorizam i organizovni kriminal,

VJERUJUĆI da fizička zaštita igra važnu ulogu u podršci ciljevima borbe protiv širenja nuklearnog naoružanja i terorizma,

ŽELEĆI putem ove Konvencije da se doprinese osnaživanju širom svijeta fizičke zaštite nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja koji se koriste u mirnodopske svrhe,

UVJERENI da prestupi koji se odnose na nuklearni materijal i nuklearne kapacitete predstavljaju stvar koja izaziva ozbiljnu zabrinutost i da postoji urgentna potreba da se usvoje odgovarajuće i djelotvorne mjere, ili da se

existing measures, to ensure the prevention, detection and punishment of such offences,

DESIRING to strengthen further international co-operation to establish, in conformity with the national law of each State Party and with this Convention, effective measures for the physical protection of nuclear material and nuclear facilities,

CONVINCED that this Convention should complement the safe use, storage and transport of nuclear material and the safe operation of nuclear facilities,

RECOGNIZING that there are internationally formulated physical protection recommendations that are updated from time to time which can provide guidance on contemporary means of achieving effective levels of physical protection,

RECOGNIZING also that effective physical protection of nuclear material and nuclear facilities used for military purposes is a responsibility of the State possessing such nuclear material and nuclear facilities, and understanding that such material and facilities are and will continue to be accorded stringent physical protection,

HAVE AGREED as follows:

3. In Article 1 of the Convention, after paragraph (c), two new paragraphs are added as follows:

(d) "nuclear facility" means a facility (including associated buildings and equipment) in which nuclear material is produced, processed, used, handled, stored or disposed of, if damage to or interference with such facility could lead to the release of significant amounts of radiation or radioactive material;

(e) "sabotage" means any deliberate act directed against a nuclear facility or nuclear material in use, storage or transport which could directly or indirectly endanger the health and safety of personnel, the public or the environment by exposure to radiation or release of radioactive substances.

osnaže postojeće mjere, kako bi se osiguralo sprječavanje, otkrivanje i kažnjavanje takvih prestupa,

U ŽELJI da dalje osnaže međunarodnu saradnju kako bi se uspostavile, u skladu sa nacionalnim zakonima svake države ugovornice i sa ovom Konvencijom, djelotvorne mjere za fizičku zaštitu nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja,

UVJERENI da ova Konvencija treba da nadopuni sigurno korišćenje, skladištenje i prevoz nuklearnog materijala i sigurno funkcionisanje nuklearnih postrojenja,

PREPOZNAJUĆI da postoje međunarodno formulisane preporuke za fizičku zaštitu koje se s vremena na vrijeme inoviraju koje mogu dati smjernice za savremena sredstva postizanja djelotvornih nivoa fizičke zaštite,

PREPOZNAJUĆI i da djelotvorna fizička zaštita nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja koja se koriste u vojne svrhe predstavljaju odgovornost države koja posjeduje takav nuklearni materijal i nuklearna postrojenja, a shvatajući da takav materijal i postrojenja jesu i da će nastaviti da budu podvrgnuta strogoj fizičkoj zaštiti,

SPORAZUMJELE SU SE kako slijedi:

3. U članu 1 Konvencije, nakon stava (c), dodaju se dva nova stava kako slijedi:

(d) „nuklearno postrojenje” označava postrojenje (uključujući i pripadajuće zgrade i opremu) u kojima se nuklearni materijal proizvodi, prerađuje, koristi, skladišti ili odlaže ukoliko bi oštećenje ili ometanje takvog postrojenja moglo da dovede do otpuštanja značajnih količina zračenja ili radioaktivnog materijala;

(e) "sabotaža" označava svaki namjerni čin usmjeren protiv nuklearnog postrojenja ili nuklearnog materijala u upotrebi, skladištenju ili prevozu koji bi mogao direktno ili indirektno da ugrozi zdravlje i sigurnost osoblja, stanovništva ili životne sredine izlaganjem zračenju ili ispuštanjem radioaktivnih supstanci.

4. After Article 1 of the Convention, a new Article 1A is added as follows:

Article 1A

The purposes of this Convention are to achieve and maintain worldwide effective physical protection of nuclear material used for peaceful purposes and of nuclear facilities used for peaceful purposes; to prevent and combat offences relating to such material and facilities worldwide; as well as to facilitate co-operation among States Parties to those ends.

5. Article 2 of the Convention is replaced by the following text:

1. This Convention shall apply to nuclear material used for peaceful purposes in use, storage and transport and to nuclear facilities used for peaceful purposes, provided, however, that articles 3 and 4 and paragraph 4 of article 5 of this Convention shall only apply to such nuclear material while in international nuclear transport.
2. The responsibility for the establishment, implementation and maintenance of a physical protection regime within a State Party rests entirely with that State.
3. Apart from the commitments expressly undertaken by States Parties under this Convention, nothing in this Convention shall be interpreted as affecting the sovereign rights of a State.
4. (a) Nothing in this Convention shall affect other rights, obligations and responsibilities of States Parties under international law, in particular the purposes and principles of the Charter of the United Nations and international humanitarian law.

4. Nakon člana 1 Konvencije, dodaje se novi član 1A kako slijedi:

Član 1A

Svrhe ove Konvencije su postići i održavati u cijelom svijetu djelotvornu fizičku zaštitu nuklearnog materijala koji se koristi za mirnodopske svrhe i nuklearnih postrojenja koja se koriste u mirnodopske svrhe; spriječiti i suzbijati prestupe koji se odnose na takav materijal i postrojenja po čitavom svijetu; kao i olakšati saradnju među državama ugovornicama u tom smislu.

5. Član 2 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:

1. Ova Konvencija će se primjenjivati na nuklearni materijal koji se koristi u mirnodopske svrhe koji je u upotrebi, skladištenju ili prevozu i na nuklearna postrojenja koja se koriste za mirnodopske svrhe, pod uslovom, međutim, da se članovi 3 i 4 i stav 4 člana 5 ove Konvencije primjenjuju samo na takav nuklearni materijal tokom međunarodnog nuklearnog prevoza.
2. Odgovornost za uspostavljanje, sprovođenje i održavanje režima fizičke zaštite u državi ugovornici snosi u potpunosti država.
3. Nezavisno od obaveza koje su države ugovornice izričito preuzele po ovoj Konvenciji, ništa iz ove Konvencije se neće tumačiti tako da utiče na suverena prava države.
4. (a) Ništa iz ove Konvencije neće uticati na druga prava, obaveze i odgovornosti država ugovornica po međunarodnom pravu, posebno na ciljeve i načela Povelje Ujedinjenih nacija i međunarodno humanitarno pravo.

(b) The activities of armed forces during an armed conflict, as those terms are understood under international humanitarian law, which are governed by that law, are not governed by this Convention, and the activities undertaken by the military forces of a State in the exercise of their official duties, inasmuch as they are governed by other rules of international law, are not governed by this Convention.

(c) Nothing in this Convention shall be construed as a lawful authorization to use or threaten to use force against nuclear material or nuclear facilities used for peaceful purposes.

(d) Nothing in this Convention condones or makes lawful otherwise unlawful acts, nor precludes prosecution under other laws.

5. This Convention shall not apply to nuclear material used or retained for military purposes or to a nuclear facility containing such material.

6. After Article 2 of the Convention, a new Article 2A is added as follows:

Article 2A

1. Each State Party shall establish, implement and maintain an appropriate physical protection regime applicable to nuclear material and nuclear facilities under its jurisdiction, with the aim of:

(a) protecting against theft and other unlawful taking of nuclear material in use, storage and transport;

(b) ensuring the implementation of rapid and comprehensive measures to locate and, where appropriate, recover missing or stolen nuclear material; when the material is located outside its territory, that State Party shall act in accordance with article 5;

(b) Aktivnosti oružanih snaga tokom oružanog sukoba, u smislu u kom se ti termini shvataju po međunarodnom humanitarnom pravu i koji su regulisani tim pravom, nisu regulisani ovom Konvencijom i aktivnosti koje preduzimaju vojne snage neke države u vršenju svojih službenih dužnosti, u onoj mjeri u kojoj su regulisane drugim propisima međunarodnog prava, nisu regulisane ovom Konvencijom.

(c) Ništa iz ove Konvencije se neće tumačiti kao zakonito ovlašćenje za upotrebu ili prijetnju upotrebe sile protiv nuklearnog materijala ili nuklearnih postrojenja koja se koriste u mirnodopske svrhe.

(d) Ništa iz ove Konvencije ne dopušta niti čini zakonitim inače nezakonita djela, niti sprječava sudsko gonjenje po drugim zakonima.

5. Ova Konvencija se neće primjenjivati na nuklearni materijal koji se koristi ili drži za vojne potrebe niti na nuklearno postrojenje koje sadrži takav materijal.

6. Nakon člana 2 ove Konvencije, dodaje se novi član 2A kako slijedi:

Član 2A

1. Svaka država ugovornica će uspostaviti, sprovoditi i održavati odgovarajući režim fizičke zaštite koji se odnosi na nuklearni materijal i nuklearna postrojenja pod njezinom nadležnošću s ciljem:

(a) zaštite od krađe i drugog nezakonitog uzimanja nuklearnog materijala u upotrebi, skladištenju i prevozu;

(b) osiguravanja sprovođenja brzih i opsežnih mjera kako bi se locirao i, kad je to primjereno, povratio nestali ili ukradeni nuklearni materijal; kada se materijal nalazi van njene teritorije, država ugovornica će djelovati u skladu sa članom 5;

(c) protecting nuclear material and nuclear facilities against sabotage; and

(d) mitigating or minimizing the radiological consequences of sabotage.

2. In implementing paragraph 1, each State Party shall:

(a) establish and maintain a legislative and regulatory framework to govern physical protection;

(b) establish or designate a competent authority or authorities responsible for the implementation of the legislative and regulatory framework; and

(c) take other appropriate measures necessary for the physical protection of nuclear material and nuclear facilities.

3. In implementing the obligations under paragraphs 1 and 2, each State Party shall, without prejudice to any other provisions of this Convention, apply insofar as is reasonable and practicable the following Fundamental Principles of Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE A:
Responsibility of the State

The responsibility for the establishment, implementation and maintenance of a physical protection regime within a State rests entirely with that State.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE B:
Responsibilities During International Transport

The responsibility of a State for ensuring that nuclear material is adequately protected extends to the international transport thereof, until that responsibility is properly transferred to another State, as appropriate.

(c) zaštite nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja od sabotaze; i

(d) ublažavanja ili svođenja na minimum radioloških posljedica sabotaze.

2. Prilikom sprovođenja stava 1, svaka država ugovornica će:

(a) uspostaviti i održavati zakonodavni i regulatorni okvir kojim se reguliše fizička zaštita;

(b) osnovati ili odrediti nadležnu instituciju ili institucije koje su odgovorne za sprovođenje zakonodavnog i regulatornog okvira; i

(c) preduzimati i druge odgovarajuće mjere neophodne za fizičku zaštitu nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja.

3. Prilikom primjene obaveza po stavovima 1 i 2, svaka država ugovornica će, ne dovodeći u pitanje nijednu drugu obavezu po ovoj Konvenciji, primjenjivati u mjeri u kojoj je to razumno i praktično Temeljna načela fizičke zaštite nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja.

TEMELJNO NAČELO A: *Odgovornost države*

Odgovornost za uspostavljanje, sprovođenje i održavanje režima fizičke zaštite u okviru države u potpunosti snosi država.

TEMELJNO NAČELO B: *Odgovornosti tokom međunarodnog prevoza*

Odgovornost države za osiguravanje da nuklearni materijal bude odgovarajuće zaštićen se proširuje i na međunarodni prevoz istog, sve dok se ta odgovornost na odgovarajući način ne prenese na drugu državu.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE C: *Legislative and Regulatory Framework*

The State is responsible for establishing and maintaining a legislative and regulatory framework to govern physical protection. This framework should provide for the establishment of applicable physical protection requirements and include a system of evaluation and licensing or other procedures to grant authorization. This framework should include a system of inspection of nuclear facilities and transport to verify compliance with applicable requirements and conditions of the license or other authorizing document, and to establish a means to enforce applicable requirements and conditions, including effective sanctions.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE D: *Competent Authority*

The State should establish or designate a competent authority which is responsible for the implementation of the legislative and regulatory framework, and is provided with adequate authority, competence and financial and human resources to fulfill its assigned responsibilities. The State should take steps to ensure an effective independence between the functions of the State's competent authority and those of any other body in charge of the promotion or utilization of nuclear energy.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE E: *Responsibility of the License Holders*

The responsibilities for implementing the various elements of physical protection within a State should be clearly identified. The State should ensure that the prime responsibility for the implementation of physical protection of nuclear material or of nuclear facilities rests with the holders of the relevant licenses or of other authorizing documents (e.g., operators or shippers).

TEMELJNO NAČELO C: *Zakonodavni i regulatorni okvir*

Država je odgovorna za uspostavljanje i održavanje zakonodavnog i regulatornog okvira kojim se reguliše fizička zaštita. Taj okvir treba da obezbijedi uspostavljanje primjenjivih zahtjeva fizičke zaštite i uključuje sisteme ocjenjivanja i izdavanja dozvola ili drugih procedura davanja ovlaštenja. Taj okvir treba da uključi sistem inspeksijskog nadzora nuklearnih postrojenja i prevoza kako bi se potvrdila usaglašenost sa primjenjivim zahtjevima i uslovima dozvole ili nekog drugog dokumenta kojim se daje ovlaštenje i da uspostavi sredstva kojima se sprovode primjenjivi zahtjevi i uslovi, uključujući i djelotvorne sankcije.

TEMELJNO NAČELO D: *Nadležno tijelo*

Država treba da osnuje ili odredi nadležno tijelo koje je odgovorno za sprovođenje zakonskog i regulatornog okvira, koje posjeduje odgovarajuće ovlaštenje, sposobnosti, finansijska sredstva i osoblje za izvršavanje dodijeljenih mu odgovornosti. Država treba da preduzme korake kako bi osigurala djelotvornu nezavisnost između funkcija nadležnog tijela države i funkcija svakog drugog tijela koje je zaduženo za promovisanje ili korišćenje nuklearne energije.

TEMELJNO NAČELO E: *Odgovornost nosilaca dozvole*

Odgovornosti za sprovođenje različitih elemenata fizičke zaštite u okviru države treba da budu jasno određene. Država treba da osigura da osnovnu odgovornost za sprovođenje fizičke zaštite nuklearnog materijala ili nuklearnih postrojenja snose nosioci odgovarajućih dozvola ili drugih dokumenata koja im daju ovlaštenje (npr., operateri ili otpremnici).

FUNDAMENTAL PRINCIPLE F: *Security Culture*

All organizations involved in implementing physical protection should give due priority to the security culture, to its development and maintenance necessary to ensure its effective implementation in the entire organization.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE G: *Threat*

The State's physical protection should be based on the State's current evaluation of the threat.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE H: *Graded Approach*

Physical protection requirements should be based on a graded approach, taking into account the current evaluation of the threat, the relative attractiveness, the nature of the material and potential consequences associated with the unauthorized removal of nuclear material and with the sabotage against nuclear material or nuclear facilities.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE I: *Defence in Depth*

The State's requirements for physical protection should reflect a concept of several layers and methods of protection (structural or other technical, personnel and organizational) that have to be overcome or circumvented by an adversary in order to achieve his objectives.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE J: *Quality Assurance*

A quality assurance policy and quality assurance programmes should be established and implemented with a view to providing confidence that specified requirements for all activities important to physical protection are satisfied.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE K: *Contingency Plans*

Contingency (emergency) plans to respond to unauthorized removal of nuclear material or sabotage of nuclear facilities or nuclear material, or attempts thereof, should be prepared and appropriately exercised by all license holders and authorities concerned.

TEMELJNO NAČELO F: *Bezbjednosna kultura*

Sve organizacije uključene u sprovođenje fizičke zaštite treba da daju odgovarajuću prednost kulturi bezbjednosti, njenom razvijanju i održavanju u mjeri neophodnoj za održavanje djelotvorne primjene u cijeloj organizaciji.

TEMELJNO NAČELO G: *Prijetnja*

Fizička zaštita države treba da bude zasnovana na trenutnoj procjeni države o postojanju prijetnje.

TEMELJNO NAČELO H: *Gradirani pristup*

Zahtjevi fizičke zaštite treba da budu zasnovani na gradiranom pristupu, uzimajući u obzir trenutnu procjenu prijetnje, relativnu privlačnost, prirodu materijala i potencijalne posljedice povezane sa neovlašćenim uklanjanjem nuklearnog materijala i sa sabotazom nuklearnog materijala ili nuklearnih postrojenja.

TEMELJNO NAČELO I: *Odbrana po dubini*

Zahtjevi države za fizičkom zaštitom treba da odražavaju koncept nekoliko slojeva i metoda zaštite (strukturne ili druge tehničke, kadrovske i organizacione) koje bi neprijatelj morao savladati ili zaobići kako bi postigao svoje ciljeve.

TEMELJNO NAČELO J: *Osiguranje kvaliteta*

Treba uspostaviti i sprovesti politiku osiguranja kvaliteta i programe osiguranja kvaliteta sa ciljem postizanja povjerenja da su zadovoljeni navedeni zahtjevi u pogledu svih aktivnosti koje su važne za fizičku zaštitu.

TEMELJNO NAČELO K: *Planovi za nepredviđene okolnosti*

Svi relevantni nosioci dozvola i nadležna tijela treba da pripreme i na odgovarajući način uvježbavaju planove za slučaj nepredviđenih okolnosti (vanrednih događaja) kao odgovor na neovlašćeno uklanjanje nuklearnog materijala ili sabotazu nuklearnog postrojenja ili nuklearnog materijala, ili pokušaje istog.

FUNDAMENTAL PRINCIPLE L: Confidentiality

The State should establish requirements for protecting the confidentiality of information, the unauthorized disclosure of which could compromise the physical protection of nuclear material and nuclear facilities.

4. (a) The provisions of this article shall not apply to any nuclear material which the State Party reasonably decides does not need to be subject to the physical protection regime established pursuant to paragraph 1, taking into account the nature of the material, its quantity and relative attractiveness and the potential radiological and other consequences associated with any unauthorized act directed against it and the current evaluation of the threat against it.

(b) Nuclear material which is not subject to the provisions of this article pursuant to subparagraph (a) should be protected in accordance with prudent management practice.

7. Article 5 of the Convention is replaced by the following text:

1. States Parties shall identify and make known to each other directly or through the International Atomic Energy Agency their point of contact in relation to matters within the scope of this Convention.

2. In the case of theft, robbery or any other unlawful taking of nuclear material or credible threat thereof, States Parties shall, in accordance with their national law, provide co-operation and assistance to the maximum feasible extent in the recovery and protection of such material to any State that so requests. In particular:

(a) a State Party shall take appropriate steps to inform as soon as possible other States, which appear to it to be concerned, of any theft, robbery or other unlawful taking of nuclear material or credible threat thereof, and to inform,

TEMELJNO NAČELO L: Tajnost

Država treba da uspostavi zahtjeve za zaštitu tajnosti podataka, čije neovlašćeno otkrivanje bi moglo ugroziti fizičku zaštitu nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja.

4. (a) Odredbe ovog člana se neće primjenjivati ni na koji nuklearni materijal za koji država ugovornica razumno odluči da nema potrebe da bude pod režimom fizičke zaštite koji je uspostavljen u skladu sa stavom 1, uzimajući u obzir vrstu materijala, njegovu količinu i relativnu privlačnost te potencijalne radiološke i druge posljedice povezane s bilo kojim neovlašćenim činom usmjerenim protiv njega i postojeće procjene prijetnje u vezi sa njim.

(b) Nuklearni materijal koji ne podliježe odredbama ovog člana u skladu sa tačkom (a) treba da bude zaštićen u skladu sa razumnom praksom zbrinjavanja.

7. Član 5 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:

1. Države ugovornice će odrediti i obavijestiti jedna drugu direktno ili preko Međunarodne agencije za atomsku energiju o svojim tačkama za kontakt u odnosu na pitanja iz područja primjene ove Konvencije.

2. U slučaju krađe, pljačke ili bilo kog drugog nezakonitog uzimanja nuklearnog materijala ili vjerovatne prijetnje od istog, države ugovornice će, u skladu sa svojim nacionalnim zakonima, pružiti saradnju i pomoć u najvećoj mogućoj mjeri pri vraćanju i zaštiti takvog materijala bilo kojoj državi koja to zatraži. Posebno:

(a) država ugovornica će preduzeti odgovarajuće korake kako bi što prije obavijestila druge države, za koje joj se čini da bi mogle biti zainteresovane, o svakoj krađi, pljački ili drugom nezakonitom uzimanju nuklearnog materijala ili vjerovatnoj prijetnji od istog, i da informiše, kad je to prikladno, Međunarodnu agenciju za atomsku

where appropriate, the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations;

(b) in doing so, as appropriate, the States Parties concerned shall exchange information with each other, the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations with a view to protecting threatened nuclear material, verifying the integrity of the shipping container or recovering unlawfully taken nuclear material and shall:

(i) co-ordinate their efforts through diplomatic and other agreed channels;

(ii) render assistance, if requested;

(iii) ensure the return of recovered nuclear material stolen or missing as a consequence of the above-mentioned events.

The means of implementation of this co-operation shall be determined by the States Parties concerned.

3. In the case of a credible threat of sabotage of nuclear material or a nuclear facility or in the case of sabotage thereof, States Parties shall, to the maximum feasible extent, in accordance with their national law and consistent with their relevant obligations under international law, cooperate as follows:

(a) if a State Party has knowledge of a credible threat of sabotage of nuclear material or a nuclear facility in another State, the former shall decide on appropriate steps to be taken in order to inform that State as soon as possible and, where appropriate, the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations of that threat, with a view to preventing the sabotage;

energiju i druge relevantne međunarodne organizacije;

(b) pri tom će, gdje je to prikladno, zainteresovane države ugovornice razmijeniti informacije jedna sa drugom, sa Međunarodnom agencijom za atomsku energiju i sa drugim relevantnim međunarodnim organizacijama sa ciljem zaštite ugroženog nuklearnog materijala, potvrde integriteta kontejnera za prevoz ili povraćaj nezakonito uzetog nuklearnog materijala, pa će:

(i) uskladiti svoje napore putem diplomatskih i drugih dogovorenih kanala;

(ii) pružiti pomoć, ako se to od njih traži;

(iii) osigurati povratak pronađenog nuklearnog materijala koji je ukraden ili nestao kao posljedica prethodno navedenih događaja.

Način ostvarenja ove saradnje odrediće države ugovornice na koje se to odnosi.

3. U slučaju vjerovatne prijetnje od sabotaze nuklearnog materijala ili nuklearnog postrojenja ili u slučaju sabotaze istih, države ugovornice će, u najvećoj mogućoj mjeri, u skladu sa svojim nacionalnim zakonima i u saglasnosti sa svojim odgovarajućim obavezama po međunarodnom pravu, saradivati kako slijedi:

(a) ako neka država ugovornica ima saznanja o vjerovnoj prijetnji od sabotaze nuklearnog materijala ili nuklearnog postrojenja u drugoj državi, ova prva će odlučiti o odgovarajućim koracima koje će preduzeti kako bi obavijestila tu državu čim prije, i gdje je to prikladno, Međunarodnu agenciju za atomsku energiju i druge relevantne međunarodne organizacije o toj prijetnji, sa ciljem sprječavanja te sabotaze;

(b) in the case of sabotage of nuclear material or a nuclear facility in a State Party and if in its view other States are likely to be radiologically affected, the former, without prejudice to its other obligations under international law, shall take appropriate steps to inform as soon as possible the State or the States which are likely to be radiologically affected and to inform, where appropriate, the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations, with a view to minimizing or mitigating the radiological consequences thereof;

(c) if in the context of sub-paragraphs (a) and (b), a State Party requests assistance, each State Party to which a request for assistance is directed shall promptly decide and notify the requesting State Party, directly or through the International Atomic Energy Agency, whether it is in a position to render the assistance requested and the scope and terms of the assistance that may be rendered;

(d) co-ordination of the co-operation under sub-paragraphs (a) to (c) shall be through diplomatic or other agreed channels. The means of implementation of this cooperation shall be determined bilaterally or multilaterally by the States Parties concerned.

4. States Parties shall co-operate and consult, as appropriate, with each other directly or through the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations, with a view to obtaining guidance on the design, maintenance and improvement of systems of physical protection of nuclear material in international transport.

(b) u slučaju sabotaze nuklearnog materijala ili nuklearnog postrojenja u državi ugovornici i ako po njenom mišljenju postoji vjerovatnoća da druge države budu pod uticajem radioloških posljedica, ova prva će, ne dovodeći u pitanje svoje ostale obaveze po međunarodnom pravu, preduzeti odgovarajuće korake kako bi što prije obavijestila državu ili države za koje je vjerovatno da će biti pod uticajem radioloških posljedica i kako bi obavijestila, kad je to prikladno, Međunarodnu agenciju za atomsku energiju i druge relevantne međunarodne organizacije, u cilju svođenja na minimum ili ublažavanja radioloških posljedica istog;

(c) ako u smislu tačaka (a) i (b), država ugovornica traži pomoć, svaka država ugovornica kojoj je upućen zahtjev za pomoć će to prije odlučiti i obavijestiti državu potpisnicu koja traži pomoć, direktno ili preko Međunarodne agencije za atomsku energiju, da li je u stanju da pruži traženu pomoć i obim i uslove pomoći koja se može pružiti;

(d) koordinacija saradnje po tačkama (a) do (c) obavlaće se preko diplomatskih i drugih dogovorenih kanala. Način sprovođenja ove saradnje će države ugovornice o kojima se radi dogovoriti bilateralno ili multilateralno.

4. Države ugovornice će saradivati i savjetovati se međusobno, prema potrebi, direktno ili preko Međunarodne agencije za atomsku energiju i drugih relevantnih međunarodnih organizacija, u cilju dobijanja uputstava pri osmišljavanju, održavanju i poboljšavanju sistema fizičke zaštite nuklearnog materijala u međunarodnom prevozu.

5. A State Party may consult and co-operate, as appropriate, with other States Parties directly or through the International Atomic Energy Agency and other relevant international organizations, with a view to obtaining their guidance on the design, maintenance and improvement of its national system of physical protection of nuclear material in domestic use, storage and transport and of nuclear facilities.

8. Article 6 of the Convention is replaced by the following text:

1. States Parties shall take appropriate measures consistent with their national law to protect the confidentiality of any information which they receive in confidence by virtue of the provisions of this Convention from another State Party or through participation in an activity carried out for the implementation of this Convention. If States Parties provide information to international organizations or to States that are not parties to this Convention in confidence, steps shall be taken to ensure that the confidentiality of such information is protected. A State Party that has received information in confidence from another State Party may provide this information to third parties only with the consent of that other State Party.

2. States Parties shall not be required by this Convention to provide any information which they are not permitted to communicate pursuant to national law or which would jeopardize the security of the State concerned or the physical protection of nuclear material or nuclear facilities.

9. Paragraph 1 of Article 7 of the Convention is replaced by the following text:

5. Država ugovornica se može savjetovati i saradivati, prema potrebi, sa drugim državama ugovornicama direktno ili preko Međunarodne agencije za atomsku energiju i drugih relevantnih međunarodnih organizacija, u cilju dobijanja njihovih uputstava za osmišljavanje, održavanje i poboljšanje svog nacionalnog sistema za fizičku zaštitu nuklearnog materijala u domaćoj upotrebi, skladištenju i prevozu i za nuklearna postrojenja.

8. Član 6 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:

1. Države ugovornice će preduzeti odgovarajuće mjere u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom kako bi zaštitile tajnost svih informacija koje prime u povjerenju, u skladu sa odredbama ove Konvencije od druge države ugovornice ili učestvovanjem u aktivnosti koja se obavlja radi sprovođenja ove Konvencije. Ako države ugovornice u povjerenju daju podatke međunarodnim organizacijama ili državama koje nisu ugovornice ove Konvencije, preduzeće se koraci da se osigura zaštita tajnosti takvih informacija. Država ugovornica koja je primila informacije u povjerenju od druge države ugovornice može te informacije dati trećim državama samo uz pristanak te druge države ugovornice.

2. Od država ugovornica se po ovoj Konvenciji neće tražiti da pružaju bilo koje informacije koje im nije dopušteno da saopštavaju prema nacionalnim zakonima ili koje bi ugrozile bezbjednost te države ili fizičku zaštitu nuklearnog materijala ili nuklearnih postrojenja.

9. Stav 1 člana 7 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:

<p>1. The intentional commission of:</p>	<p>1. Namjerno izvršenje:</p>
<p>(a) an act without lawful authority which constitutes the receipt, possession, use, transfer, alteration, disposal or dispersal of nuclear material and which causes or is likely to cause death or serious injury to any person or substantial damage to property or to the environment;</p>	<p>(a) nekog djela bez zakonskog ovlaštenja koje čini primitak, posjedovanje, korišćenje, promet, preinačenje, odlaganje ili raspršivanje nuklearnog materijala i koje uzrokuje ili je vjerovatno da će uzrokovati smrt ili ozbiljnu povredu bilo koje osobe ili značajnu štetu po imovinu ili životnu sredinu;</p>
<p>(b) a theft or robbery of nuclear material;</p>	<p>(b) krađe ili pljačke nuklearnog materijala;</p>
<p>(c) an embezzlement or fraudulent obtaining of nuclear material;</p>	<p>(c) pronevjere ili pribavljanja nuklearnog materijala prevarom;</p>
<p>(d) an act which constitutes the carrying, sending, or moving of nuclear material into or out of a State without lawful authority;</p>	<p>(d) djela koje predstavlja nošenje, slanje ili preseljenje nuklearnog materijala u ili iz države bez zakonskog ovlaštenja;</p>
<p>(e) an act directed against a nuclear facility, or an act interfering with the operation of a nuclear facility, where the offender intentionally causes, or where he knows that the act is likely to cause, death or serious injury to any person or substantial damage to property or to the environment by exposure to radiation or release of radioactive substances, unless the act is undertaken in conformity with the national law of the State Party in the territory of which the nuclear facility is situated;</p>	<p>(e) djela usmjerenog protiv nuklearnog postrojenja, ili djela koje se upliće u rad nuklearnog postrojenja, kada prekršitelj namjerno prouzrokuje, ili kada zna da je vjerovatno da će to djelo prouzrokovati smrt ili ozbiljnu povredu bilo koje osobe ili značajnu štetu na imovini ili životnoj sredini izlaganjem zračenju ili ispuštanjem radioaktivnih materija, osim ako je to djelo preduzeto u skladu sa nacionalnim propisima države ugovornice na teritoriji na kojoj je smješteno nuklearno postrojenje;</p>
<p>(f) an act constituting a demand for nuclear material by threat or use of force or by any other form of intimidation;</p>	<p>(f) djela koje predstavlja zahtjev za nuklearnim materijalom pomoću prijetnje ili korišćenja sile ili bilo kojim drugim oblikom zastrašivanja;</p>
<p>(g) a threat:</p> <p>(i) to use nuclear material to cause death or serious injury to any person or substantial damage to property or to the environment or to commit the offence described in sub-paragraph (e), or</p> <p>(ii) to commit an offence described in sub-paragraphs (b) and (e) in order to compel a natural or legal person, international organization or State to do or to refrain from doing any act;</p>	<p>(g) prijetnom:</p> <p>(i) da će se nuklearni materijal upotrijebiti sa ciljem uzrokovanja smrti ili ozbiljne povrede bilo koje osobe ili znatnu štetu na imovini ili životnoj sredini ili da se poćini prestup opisan u taćki (e), ili</p> <p>(ii) da će biti poćinjen prestup opisan u taćkama (b) i (e) kako bi se prisililo fizićko ili pravno lice, mećunarodna organizacija ili država da poćini ili da se uzdrži od preduzimanja nekog djela;</p>

<p>(h) an attempt to commit any offence described in sub-paragraphs (a) to (e);</p> <p>(i) an act which constitutes participation in any offence described in sub-paragraphs (a) to (h);</p> <p>(j) an act of any person who organizes or directs others to commit an offence described in sub-paragraphs (a) to (h); and</p> <p>(k) an act which contributes to the commission of any offence described in sub-paragraphs (a) to (h) by a group of persons acting with a common purpose; such act shall be intentional and shall either:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) be made with the aim of furthering the criminal activity or criminal purpose of the group, where such activity or purpose involves the commission of an offence described in sub-paragraphs (a) to (g), or (ii) be made in the knowledge of the intention of the group to commit an offence described in sub-paragraphs (a) to (g) shall be made a punishable offence by each State Party under its national law. 	<p>(h) pokušaja da se počini bilo koji prestup opisan u tačkama (a) do (e);</p> <p>(i) saučestvovanja u bilo kom prestupu opisanom u tačkama (a) do (h);</p> <p>(j) djela bilo koje osobe koja organizuje ili usmjerava druge da počine prestup opisan u tačkama (a) do (h); i</p> <p>(k) djela koje doprinosi počinjenju bilo kog prestupa opisanog u tačkama (a) do (h) koji počini grupa osoba djelujući sa zajedničkim ciljem; takvo djelo će biti namjerno i bilo:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) izvršeno sa ciljem nastavljanja kriminalne djelatnosti ili kriminalne namjere grupe, kad takva aktivnost ili namjera uključuje počinjenje prestupa opisanog u tačkama (a) do (g), ili (ii) izvršeno sa znanjem namjere te grupe da počini prestup opisan u tačkama (a) do (g) smatraće se kažnjivim djelom u svakoj državi ugovornici prema njenim nacionalnim zakonima.
<p>10. After Article 11 of the Convention, two new articles, Article 11A and Article 11B, are added as follows:</p> <p style="text-align: center;">Article 11A</p> <p>None of the offences set forth in article 7 shall be regarded for the purposes of extradition or mutual legal assistance, as a political offence or as an offence connected with a political offence or as an offence inspired by political motives. Accordingly, a request for extradition or for mutual legal assistance based on such an offence may not be refused on the sole ground that it concerns a political offence or an offence connected with a political offence or an offence inspired by political motives.</p>	<p>10. Nakon člana 11 Konvencije, dodaju se dva nova člana, član 11A i član 11B, kako slijedi:</p> <p style="text-align: center;">Član 11A</p> <p>Ni jedan od prestupa navedenih u članu 7 neće se u svrhu izručenja ili uzajamne pravne pomoći smatrati političkim prestupom ili prestupom povezanim sa političkim prestupom inspirisanim političkim motivima. Prema tome, zahtjev za izručenjem ili međusobnom pravnom pomoći utemeljen na takvom prestupu se ne može odbaciti na isključivoj osnovi da se tiče političkog prestupa ili prestupa povezanog sa političkim prestupom ili prestupom inspirisanim političkim motivima.</p>

Article 11B

Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite or to afford mutual legal assistance, if the requested State Party has substantial grounds for believing that the request for extradition for offences set forth in article 7 or for mutual legal assistance with respect to such offences has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's race, religion, nationality, ethnic origin or political opinion or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any of these reasons.

11. After Article 13 of the Convention, a new Article 13A is added as follows:

Article 13A

Nothing in this Convention shall affect the transfer of nuclear technology for peaceful purposes that is undertaken to strengthen the physical protection of nuclear material and nuclear facilities.

12. Paragraph 3 of Article 14 of the Convention is replaced by the following text:

3. Where an offence involves nuclear material in domestic use, storage or transport, and both the alleged offender and the nuclear material remain in the territory of the State Party in which the offence was committed, or where an offence involves a nuclear facility and the alleged offender remains in the territory of the State Party in which the offence was committed, nothing in this Convention shall be interpreted as requiring that State Party to provide information concerning criminal proceedings arising out of such an offence.

Član 11B

Ništa u ovoj Konvenciji se neće tumačiti kao nametanje obaveze izručenja ili pružanja uzajamne pravne pomoći, ako država ugovornica od koje se to traži ima značajne osnove da vjeruje da je zahtjev za izručenjem za prestupe navedene u članu 7 ili za uzajamnom pravnom pomoći u pogledu takvih prestupa podnešen u svrhu progona ili kažnjavanja neke osobe na osnovu rase, religije, nacionalnosti, etničkog porijekla ili političkog uvjerenja takve osobe ili bi udovoljavanje takvom zahtjevu prouzrokovalo predrasudu prema položaju te osobe zbog bilo kog od ovih razloga.

11. Nakon člana 13 Konvencije, dodaje se novi član 13A kako slijedi:

Član 13A

Ništa u ovoj Konvenciji neće uticati na prenos nuklearne tehnologije u mirnodopske svrhe koji se preduzima kako bi se osnažila fizička zaštita nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja.

12. Stav 3 člana 14 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:

3. Kada prestup uključuje nuklearni materijal u domaćoj upotrebi, skladištenju ili prevozu, pa i navodni počinitelj i nuklearni materijal ostanu na teritoriji države ugovornice u kojoj je prestup počinjen, ili gdje prestup uključuje nuklearno postrojenje i navodni prekršitelj ostane na teritoriji države ugovornice u kojoj je prestup počinjen, ništa iz ove Konvencije neće se tumačiti kao zahtjev da država ugovornica pruža informacije u vezi krivičnog postupka koji proistekne iz takvog prestupa.

<p>13. Article 16 of the Convention is replaced by the following text:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A conference of States Parties shall be convened by the depositary five years after the entry into force of the Amendment adopted on 8 July 2005 to review the implementation of this Convention and its adequacy as concerns the preamble, the whole of the operative part and the annexes in the light of the then prevailing situation. 2. At intervals of not less than five years thereafter, the majority of States Parties may obtain, by submitting a proposal to this effect to the depositary, the convening of further conferences with the same objective. 	<p>13. Član 16 Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Konferenciju država ugovornica će sazvati depozitar po isteku pet godina od stupanja na snagu Amandmana usvojenih 8. jula 2005. godine kako bi se razmotrilo sprovođenje ove Konvencije i njena primjerenost što se tiče preambule, cjelokupnog radnog dijela i aneksa u svjetlu opštih prilika u tom trenutku. 2. U razmacima ne kraćim od pet godina nakon toga, većina država ugovornica može zahtijevati, podnošenjem depozitaru predloga u tom smislu, sazivanje budućih konferencija u istu svrhu.
<p>14. Footnote ^{b/} of Annex II of the Convention is replaced by the following text:</p> <p>^{b/} Material not irradiated in a reactor or material irradiated in a reactor but with a radiation level equal to or less than 1 gray/hour (100 rads/hour) at one metre unshielded.</p>	<p>14. Fusnota ^{b/} Aneksa II Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:</p> <p>^{b/} Materijal koji nije ozračen u reaktoru ili materijal ozračen u reaktoru ali sa nivoom zračenja jednakim ili manjim od 1 gray/sat (100 rada/sat) na udaljenosti od jednog metra bez zaklona.</p>
<p>15. Footnote ^{e/} of Annex II of the Convention is replaced by the following text:</p> <p>^{e/} Other fuel which by virtue of its original fissile material content is classified as Category I and II before irradiation may be reduced one category level while the radiation level from the fuel exceeds 1 gray/hour (100 rads/hour) at one metre unshielded.</p>	<p>15. Fusnota ^{e/} Aneksa II Konvencije se zamjenjuje sljedećim tekstom:</p> <p>^{e/} Drugo gorivo koje se na osnovu svog izvornog sadržaja fosilnog materijala klasifikuje kao kategorija I i II prije ozračivanja, može se klasifikovati jednu kategoriju niže dok nivo zračenja goriva prelazi 1 gray/sat (100 rada/sat) na udaljenosti od jednog metra bez zaklona.</p>

Član 3

Nadzor nad sprovođenjem ovog zakona vrši organ državne uprave nadležan za poslove zaštite životne sredine.

Član 4

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore – Međunarodni ugovori".

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala sadržan je u odredbi člana 16 tačka 5 Ustava Crne Gore, kojim je predviđeno da se zakonom, u skladu sa Ustavom, uređuju pitanja od interesa za Crnu Goru i članu 82 tačka 17, prema kome Skupština potvrđuje međunarodne ugovore.

II. OCJENA STANJA MEĐUNARODNIH ODNOSA I CILJ DONOŠENJA ZAKONA

Pravo država je da razvijaju i primjenjuju nuklearnu energiju za mirnodopske potrebe i njihove opravdane interese od potencijalnih koristi koje se mogu imati iz mirnodopske primjene nuklearne energije. S tim u vezi fizička zaštita je od presudne važnosti za javno zdravlje, sigurnost, životnu sredinu i međunarodnu bezbjednost. Imajući u vidu stav 4 člana 2 Povelje Ujedinjenih nacija da se "svi članovi u svojim međunarodnim odnosima uzdržavaju od prijetnje silom ili upotrebe sile protiv teritorijalnog integriteta ili političke nezavisnosti svake države, ili na svaki drugi način nesaglasan sa ciljevima Ujedinjenih nacija", te da su brojne države zabrinute svjetskom eskalacijom terorističkih djela u svim oblicima i pojavama, kao i prijetnji koje predstavljaju međunarodni terorizam i organizovani kriminal, bilo je potrebno izmijeniti Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, koja je donijeta 26. oktobra 1979. godine, iz razloga što nije obuhvatala odredbe usmjerene na terorizam, sabotazu, zaštitu nuklearnih postrojenja i dr. Konvencija o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, predstavlja jedan od brojnih ugovora koji sadrži međunarodno pravni okvir za nuklearnu bezbjednost. Dakle, iako je odgovornost za nuklearnu bezbjednost na državnom nivou u cijelosti za svaku državu, međunarodna saradnja može imati ključnu ulogu u pružanju podrške državama da ispune svoje nuklearne bezbjednosne ciljeve i obaveze. S tim u vezi, centralnu ulogu u jačanju nuklearne bezbjednosti ima Međunarodna agencija za atomsku energiju (IAEA), koja vodi koordinaciju međunarodne aktivnosti na području nuklearne bezbjednosti, sada široko prepoznate. Iako je dosta napora uloženo da se pomogne državama u poboljšanju nuklearne bezbjednosti, kako od strane IAEA tako i od drugih međuvladinih organizacija, nuklearni terorizam je globalno prepoznat kao jedna od najvećih prijetnji globalnoj bezbjednosti u 21. vijeku.

Takođe, izvještaji zemalja članica IAEA u okviru baze podataka o incidentima i nedozvoljenom prometu (ITDB) ukazuju da se dešava da nuklearni materijali nestanu. Pored toga, još uvijek je određen broj nuklearnih postrojenja nedovoljno zaštićen i predstavlja prijetnju za sabotazu. Bezbjednost graničnih prelaza i granica uopšte u mnogim zemljama i dalje nije na zavidnom nivou, pa je samim tim povećana mogućnost za krijumčarenje nuklearnih materijala. Prisutni su dakle i dalje pokušaji pojedinaca i grupa za nelegalnom nabavkom nuklearnog materijala za terorističke i druge zlonamjerne svrhe.

U cilju suzbijanja nuklearnog terorizma pod pokroviteljstvom IAEA 8. jula 2005. godine u Beču, usvojeni su Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, u originalu na arapskom, engleskom, francuskom, kineskom, ruskom i španskom jeziku. Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala podliježu ratifikaciji, prihvatanju ili usvajanju od strane država potpisnica. Generalni direktor Međunarodne agencije za atomsku energiju je Depozitar Amandmana. Ciljevi Amandmana su postizanje i održavanje, u cijelom svijetu, djelotvorne fizičke zaštite nuklearnog materijala koji se koristi za mirnodopske svrhe i nuklearnih postrojenja koja se koriste u

mirnodopske svrhe; spriječiti i suzbijati prestepe koji se odnose na takav materijal i postrojenja po čitavom svijetu; kao i olakšati saradnju među državama ugovornicama u tom smislu.

Postizanjem punopravnog članstva Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala države jasno izražavaju stav da su protiv nuklearnog terorizma, odnosno izražavaju stav da žele da se uklone potencijalne opasnosti koje stvaraju nelegalna trgovina, nezakonito prisvajanje i upotreba nuklearnog materijala i sabotaza nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja, pri tom konstatujući da fizička zaštita od takvih djela postaje pitanje koje stvara sve veću zabrinutost na nacionalnom i međunarodnom nivou. Aktivnostima i razmjenom informacija u okvirima Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala države su u poziciji da osnaže međunarodnu saradnju, kako bi uspostavile, u skladu sa nacionalnim zakonima svake države ugovornice i sa ovom Konvencijom, djelotvorne mjere za fizičku zaštitu nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja. Imajući u vidu da se međunarodno formulisane preporuke za fizičku zaštitu, s vremena na vrijeme inoviraju, zajedničkim djelovanjem u okviru ovog Amandmana mogu se dati smjernice za savremena sredstva postizanja djelotvornih nivoa fizičke zaštite.

Važno je napomenuti da se i Konvencija i Amandmani odnose na nuklearne materijale i nuklearna postrojenja a ne na radioaktivne materijale i njima pridružene objekte. Amandmani takođe eksplicitno isključuju primjenu na nuklearni materijal koji se koristi ili drži za vojne potrebe, a takođe se ne primjenjuje na nuklearno postrojenje koje sadrži takav materijal. Takođe, sve aktivnosti oružanih snaga tokom oružanog sukoba, u smislu u kom se ti termini shvataju po međunarodnom humanitarnom pravu i koji su regulisani tim pravom, nisu regulisani ovim Amandmanima, kao ni aktivnosti koje preduzimaju vojne snage neke države u vršenju svojih službenih dužnosti, u onoj mjeri u kojoj su regulisane drugim propisima međunarodnog prava.

Međutim, više od deset godina nakon usvajanja Amandmana, a uprkos konstantnoj prijetnji i potrebi jačanja okvira nuklearne bezbjednosti Amandmani još uvijek nijesu globalno stupili na snagu. Shodno članu 20.2 Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala Amandmani stupaju na snagu za svaku državu ugovornicu Konvencije koja deponuje instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju izmjena, tridesetog dana nakon dana kad dvije trećine država ugovornica polože kod depozitara svoje instrumente o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju. Nakon toga, amandmani stupaju na snagu za svaku drugu državu ugovornicu Konvencije na dan kad ta država ugovornica položi svoj instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju amandmana.”

Na današnji dan 153 države su strane ugovornice Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, a na dan 16. decembar 2015. godine ukupno je 91 država strana ugovornica Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala. Kako je neophodno da 2/3 strana ugovornica Konvencije potvrdi Amandmane, to znači da je potrebno da još 12 strana ugovornica Konvencije postanu strane ugovornice Amandmana.

Crna Gora je 2007. godine sukcesijom postala strana ugovornica Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala. Iako Crna Gora nema nuklearni materijal koji je predmet Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i Amandmana Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, potrebno je da pristupanjem Amandmanima Crna Gora zaštiti građane i svoju teritoriju od potencijalnih terorističkih napada nuklearnim materijalima i spriječi krijumčarenje nuklearnog materijala, kao i da doprinese da Amandmani što prije stupe na snagu na međunarodnom nivou. Iako je u Crnoj Gori odredbama člana 19 Zakona o zaštiti od jonizujućih zračenja i radijacionoj sigurnosti

(„Službeni list Crne Gore“, br. 56/09, 58/09) zabranjen promet nuklearnog materijala, to ne znači da se ne može desiti da dođe do bilo kakvog napada ili nedozvoljenog prometa nuklearnog materijala. Zato je potrebno da se uspostave svi mehanizmi kako bi Crna Gora zaštitila svoje građane.

S druge strane, i Konvencija o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala predstavljaju primarno pravo Evropske unije, pa imajući u vidu proces pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji neophodno je pristupiti svim međunarodno-pravnim instrumentima čiji je EURATOM članica.

Sada kada je za očekivati da Amandmani na globalnom nivou stupe do kraja 2016. godine, i imajući u vidu aktivnosti koje su crnogorske institucije u prethodnom periodu sprovele na usklađivanju propisa sa ovim međunarodno-pravnim instrumentima, obezbjeđujući tako neophodne mehanizme za sprovođenje, prije svega Krivičnog zakonika Crne Gore ("Sl. list RCG", br. 70/03, 13/04, 47/06, "Sl. list Crne Gore", br. 40/08, 25/10, 73/10, 32/11, 64/11, 40/13, 56/13, 14/15, 42/15, 58/15), Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima ("Sl. list Crne Gore", br. 04/08, 36/13) i Zakona o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti („Službeni list Crne Gore“, br. 56/09, 58/09), može se konstatovati da Crna Gora ima mehanizme za punu implementaciju Amandmana, koje će donijeti Skupština Crne Gore i kada stupe na snagu na međunarodnom nivou. Članstvom u Amandmanima Crna Gora jača nacionalnu, regionalnu i doprinosi jačanju globalne nuklearne bezbjednosti. Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala podstiču dosljednost i transparentnost međunarodno prepoznatoj praksi u oblasti nuklearne bezbjednosti.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU MEĐUNARODNIM UGOVOROM

Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala proširuju i produbljuju efektivnost Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala uvođenjem odredbi koje se odnose na suzbijanje nuklearnog terorizma, sabotaze, zaštite nuklearnih postrojenja i dr. Navedenim Amandmanima proširen je naziv i samim tim i polje primjene konvencije, vjerujući da fizička zaštita igra važnu ulogu u podršci ciljevima borbe protiv širenja nuklearnog naoružanja i terorizma.

Amandmani mijenjaju Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala na tri različita nivoa koja zapravo predstavljaju obaveze za strane ugovornice. Prvo, Amandmani proširuju područje primjene Konvencije u odnosu na fizičku zaštitu nuklearnog materijala u međunarodnom prometu, što uključuje zaštitu nuklearnih postrojenja i zaštitu nuklearnog materijala u domaćoj upotrebi, skladištenju i prevozu. Osim toga, Amandmani zahtijevaju da države strane ugovornice uspostave, sprovode i održavaju režim fizičke zaštite koji se odnosi na nuklearne materijale i nuklearna postrojenja. Drugo, Amandmani uvode krivične odredbe za djela koja se odnose na "nuklearno krijumčarenje" i "sabotažu", kao i djelo gdje se nanosi "znatna šteta za životnu sredinu" kao dodatni element za neka krivična djela. S obzirom na dodatna krivična djela, osim onih uključenih u izvornoj Konvenciji, Amandmani Konvencije takođe predviđaju da je krivično djelo organizovati i usmjeravati druge da počine određena krivična djela, kao i da doprinesu činjenju krivičnih djela. Treće, Amandmani uspostavljaju novu saradnju, pomoć i koordinaciju mjera između država strana ugovornica i međuvladinih organizacija (i ne-država strana u pojedinim slučajevima).

Sa aspekta propisa nacionalnog zakonodavstva značajne su odredbe **Krivičnog zakonika Crne Gore** ("Sl. list RCG", br. 70/03, 13/04, 47/06, "Sl. list CG", br. 40/08, 25/10, 32/11, 64/11, 40/13, 56/13, 42/15, 58/15) koji je u velikoj mjeri usklađen sa Amandmanima na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, izmjenama i

dopunama iz 2013.godine. Tako su Amandmani na Konvenciju sadržani u sledećim odredbama Krivičnog zakonika Crne Gore:

- član 7.1(a) Amandmana sadržan je u članu 314 – *nedozvoljeno postupanje sa opasnim materijama*, članu 303 *zagađenje životne sredine* i članu 327- *izazivanje opšte opasnosti*;
- član 7.1(b) Amandmana sadržan je u odredbama člana 239 – *krađa* i člana 241- *razbojnička krađa*;
- član 7.1(c) Amandmana sadržan je u odredbama člana 243 – *utaja* i člana 244 – *prevara*;
- član 7.1(d) Amandmana sadržan je u odredbama člana 313 – *iznošenje i unošenje opasnih materija*;
- član 7.1(e) Amandmana sadržan je u odredbama člana 447d-*uništenje i oštećenje nuklearnog objekta*;
- član 7.1 (f) Amandmana sadržan je u odredbama člana 165 – *prinuda* i 337 stav 2- *ugrožavanje sigurnosti nuklearnim materijalom*;
- član 7.1(g)(i) Amandmana sadržan je u odredbama člana 337 – *ugrožavanje sigurnosti nuklearnim materijalom i člana 303 zagađenje životne sredine*;
- član 7.1(g)(ii) Amandmana sadržan je u odredbama člana 447 – *terorizam*;
- član 7.1 (h) Amandmana sadržan je u odredbama člana 20 – *pokušaj*, člana 313- *iznošenje i unošenje opasnih materija i člana 314 – nedozvoljeno postupanje sa opasnim materijama*;
- član 7.1(i) Amandmana sadržan je u odredbama člana 23 - *izvršilaštvo i saizvršilaštvo* i člana 404 – *učestvovanje u grupi koja izvrši krivično djelo*;
- član 7.1(j) Amandmana sadržan je u odredbama člana 23- *izvršilaštvo i saizvršilaštvo* i člana 401 – *kriminalno udruživanje* i člana 401a – *stvaranje kriminalne organizacije*;
- član 7.1(k)(i)(ii) Amandmana sadržan je u odredbama člana 23 - *izvršilaštvo i saizvršilaštvo* i člana 404 – *učestvovanje u grupi koja izvrši krivično djelo*.

Zakonom o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti („Službeni list Crne Gore”, br. 56/09, 58/09), u odredbama člana 17 zabranjena je izgradnja nuklearnih elektrana, postrojenja za proizvodnju nuklearnog goriva i postrojenja za preradu isluženog nuklearnog goriva, dok je odredbama 19 ovog zakona zabranjeno: svako istraživanje i djelatnost u cilju razvoja, proizvodnje i upotrebe nuklearnog oružja, kao i korišćenje radioaktivnog ili *nuklearnog materijala* za proizvodnju oružja za masovno uništavanje; uvoz radioaktivnog otpada, kao i prerada, skladištenje i odlaganje radioaktivnog otpada inostranog porijekla na teritoriji Crne Gore; *promet nuklearnog materijala na teritoriji Crne Gore*; ugradnja radioaktivnih gromobrana na teritoriji Crne Gore 6) ugradnja jonizujućih detektora dima koji imaju izvor jonizujućeg zračenja u gasovitom stanju ili izvor jonizujućeg zračenja čiji je produkt raspada u gasovitom stanju. Takođe, odredbama člana 45 stav 1 ovog zakona definisano je da se radi otkrivanja i *sprječavanja nedozvoljenog prometa radioaktivnog i nuklearnog materijala preko granice Crne Gore*, na graničnim prelazima postavljaju monitori jonizujućeg zračenja u skladu sa aktom organa nadležnog za unutrašnje poslove i javnu upravu, dok stručno tehničku pomoć u realizaciji poslova ovog člana pruža Agencija za zaštitu životne sredine (stav 2).

Takođe su značajne i odredbe člana 12 **Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima** („Sl.list CG“, br 4/08, 36/13) kojima je propisano da nije dozvoljeno izručenje zbog političkog krivičnog djela, djela povezanog sa političkim krivičnim djelom ili vojnog krivičnog djela u smislu Evropske konvencije o ekstradiciji, osim u slučaju ako se radi o krivičnom djelu genocida, zločina protiv čovječnosti, ratnih zločina i *terorizma*.

IV. PROCJENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, kao i druge konvencije i zakoni kojima se uređuje oblast zaštite životne sredine nalaže obaveze članicama. Međutim, njenim sprovođenjem se osigurava da se nivo zaštite zdravlja ljudi i životne sredine kontinuirano unaprjeđuje.

Sprovođenje Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala neće iziskivati dodatna finansijska sredstva, po pitanju infrastrukture u oblasti nuklearne bezbjednosti, jer su te obaveze obuhvaćene odredbama Zakona o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti, Zakonom o državnoj upravi, kao i Uredbom o organizaciji i načinu rada državnih organa. Sprovođenje Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala iziskivaće finansijska sredstva za učešće predstavnika nadležnih institucija na tehničkim i političkim sastancima, kao i potencijalnim kontribucijama za projekte u okviru međunarodne, odnosno bilateralne saradnje, gdje je neophodno kroz budžetska planiranja godišnje planirati određeni iznos finansijskih sredstava.

V. POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA SA KONVENCIJOM I RAZLOZI HITNOSTI

Integracioni proces približavanja Crne Gore u Evropsku uniju nametnuli su potrebu usvajanja međunarodnih pravnih instrumenata (ugovora, sporazuma i konvencija), kako bi se oblast nuklearne bezbjednosti dodatno normativno uredila. Uključivanje međunarodnih pravnih instrumenata u nacionalni zakonodavni okvir potvrđuje opredijeljenost Crne Gore da implementira najveće međunarodne standarde. Potvrđivanje Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala predstavlja kontinuitet u donošenju propisa koji regulišu ovu oblast.

Razlozi hitnosti za donošenje Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala ogledaju se primarno u činjenici da je nuklearni terorizam prepoznat kao jedan od najvećih prijetnji globalnoj bezbjednosti u 21. vijeku. S tim u vezi potrebno je da još 12 država učine dodatne napore da potvrde Amandmane, kako bi isti stupili na snagu na međunarodnom nivou i na taj način zajedničkim djelovanjem doprinesu uklanjanju potencijalne opasnosti koje stvaraju sabotaza nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja, nezakonito prisvajanje i upotreba nuklearnog materijala, kao i nelegalna trgovina.

Shodno navedenom, Crna Gora će potvrđivanjem Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, doprinijeti da isti u što kraćem roku stupe na snagu i na taj način izraziti jasan stav u borbi protiv nuklearnog terorizma.



CRNA GORA

MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA
I TURIZMA

Naziv propisa	Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala	
Klasifikacija propisa po oblastima i podoblastima uređivanja	oblast	podoblast
	XIV zaštita životne sredine	1. opšta zaštita životne sredine
Klasifikacija po pregovaračkim oblastima Evropske Unije	poglavlje	potpoglavlje
	15 Energetika	15.70 nuklearna bezbjednost i radioaktivni otpad
Ključni termini - eurovok deskriptori	nuklearni materijal, nuklearno postrojenje, sabotaža	



CRNA GORA
MINISTARSTVO FINANSIJA

Broj: 02-03-1990/1

Podgorica, 10. februar 2016. godine

Crna Gora
MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA
PODGORICA

Primljeno:	11.02.2016		
Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
	109-135/14		

MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA
- n/r ministra, g-dina Branimira Gvozdenovića -

Poštovani gospodine Gvozdenoviću,

Na osnovu Vašeg akta, broj: 109-135/8 od 09. februara 2016. godine, kojim se traži mišljenje na tekst *Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala*, Ministarstvo finansija daje sljedeće

MIŠLJENJE

Na tekst Predloga zakona i pripremljeni Izvještaj o sprovedenoj analizi procjene uticaja propisa, sa aspekta implikacija na poslovni ambijent, nemamo primjedbi.

Imajući u vidu potrebu za postizanje i održavanje neophodne djelotvorne fizičke zaštite nuklearnog materijala i olakšanje saradnje među državama članicama po navedenom osnovu, Ministarstvo finansija, sa aspekta budžeta, daje saglasnost na *Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala*.

S poštovanjem,

MINISTAR
dr Radoje Žugić

IZVJEŠTAJ O SPROVEDENOJ ANALIZI PROCJENE UTICAJA PROPISA

PREDLAGAČ	MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA
NAZIV PROPISA	Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala
<p>1. Definisanje problema</p> <ul style="list-style-type: none"> - Koje probleme treba da riješi predloženi akt? - Koji su uzroci problema? - Koje su posljedice problema? - Koji su subjekti oštećeni, na koji način i u kojoj mjeri? - Kako bi problem evoluirao bez promjene propisa ("status quo" opcija)? <ul style="list-style-type: none"> - Pravo država je da razvijaju i primjenjuju nuklearnu energiju za mirnodopske potrebe i njihove opravdane interese od potencijalnih koristi koje se mogu imati iz mirnodopske primjene nuklearne energije. S tim u vezi fizička zaštita je od presudne važnosti za javno zdravlje, sigurnost, životnu sredinu i međunarodnu bezbjednost. Imajući u vidu stav 4 člana 2 Povelje Ujedinjenih nacija da se "svi članovi u svojim međunarodnim odnosima uzdržavaju od prijetnje silom ili upotrebe sile protiv teritorijalnog integriteta ili političke nezavisnosti svake države, ili na svaki drugi način nesaglasan sa ciljevima Ujedinjenih nacija", te da su brojne države zabrinute svjetskom eskalacijom terorističkih djela u svim oblicima i pojavama, kao i prijetnji koje predstavljaju međunarodni terorizam i organizovni kriminal, bilo je potrebno izmijeniti Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, koja je prevdonijeta 26. oktobra 1979. godine, iz razloga što nije obuhvatala odredbe usmjerene na terorizam, sabotazu, zaštitu nuklearnih postrojenja i dr. Konvencija o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, predstavlja jedan od brojnih ugovora koji sadrži međunarodno pravni okvir za nuklearnu bezbjednost. Dakle, iako je odgovornost za nuklearnu bezbjednost na državnom nivou u cijelosti za svaku državu, međunarodna saradnja može imati ključnu ulogu u pružanju podrške državama da ispune svoje nuklearne bezbjednosne ciljeve i obaveze. Iako je dosta napora uloženo da se pomogne državama u poboljšanju nuklearne bezbjednosti, kako od strane IAEA tako i od drugih međuvladinih organizacija, nuklearni terorizam je globalno prepoznat kao jedna od najizazovnijih prijetnji globalnoj bezbjednosti u 21. vijeku. Takođe, izvještaji zemalja članica IAEA u okviru baze podataka o incidentima i nedozvoljenom prometu (ITDB) ukazuju da se dešava da nuklearni materijali nestanu. Pored toga, još uvijek je određen broj nuklearnih postrojenja nedovoljno zaštićen i predstavlja prijetnju za sabotazu. Bezbjednost graničnih prelaza i granica uopšte u mnogim zemljama i dalje nije na zavidnom nivou, pa je samim tim povećana mogućnost za krijumčarenje nuklearnih materijala. - U cilju suzbijanja nuklearnog terorizma pod pokroviteljstvom IAEA 8. jula 2005. godine u Beču, usvojni su Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, u originalu na arapskom, engleskom, francuskom, kineskom, ruskom i španskom jeziku. Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala podliježu ratifikaciji, prihvatanju ili usvajanju od strane država potpisnica. Generalni direktor Međunarodne agencije za atomsku energiju je Depozitar Amandmana. Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala proširuju i produbljuju efektivnost Konvencije o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala uvođenjem odredbi koje se odnose na suzbijanje nuklearnog terorizma, sabotaze, zaštite nuklearnih postrojenja i dr. Ciljevi Amandmana su postizanje i održavanje, u cijelom svijetu, djelotvorne fizičke zaštite nuklearnog materijala koji se koristi za mirnodopske svrhe i nuklearnih postrojenja koja se koriste u mirnodopske svrhe; spriječiti i suzbijati prestupe koji se odnose na takav materijal i postrojenja po čitavom svijetu; kao i olakšati saradnju među državama ugovornicama u tom smislu. - Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala predstavljaju primarno pravo Evropske unije i s tim u vezi potrebno je prenijeti u pravni sistem Crne Gore. - Uzrok problema se ogleda u tome što Crna Gora nije članica Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala. 	

<ul style="list-style-type: none"> - Posljedice problema bi se ogledale u nepostojanju međunarodno prihvaćenog dogovora i adekvatne zaštite građana Crne Gore od nuklearnog terorizma koji je najveći izazov 21. vijeka. Samim tim Drugi problem bi nastao zbog neprihvatanja primarnog prava Evropske unije i procesa integracije Crne Gore u Evropsku uniju. - Ovaj propis nema negativnog uticaja ni na jedan segment društva, već naprotiv izuzetno vačan mehanizam za zaštitu građana od nuklearnog terorizma. - Bez donošenja ovog propisa Crna Gora ne bi imala potrebne i dovoljne informacije, a građani što je mnogo važnije ne bi bili dobro zaštićeni. Takođe, ne bi bilo napredovanja u procesu evropske integracije Crne Gore u okviru Poglavlja 15 – Energetika i Poglavlja 31 – Vanjska, bezbjedonosna i odbrambena politika.
<p>2. Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> - Koji ciljevi se postižu predloženim propisom? - Navesti usklađenost ovih ciljeva sa postojećim strategijama ili programima Vlade, ako je primjenljivo. <ul style="list-style-type: none"> - Donošenjem Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, kao jednom od međunarodnih ugovora u oblasti nuklearne bezbjednosti postiže se okvir konceptijskog pristupa pitanjima bezbjednosti kada je nuklearni terorizma u pitanju. Ciljevi Amandmana su postizanje i održavanje, u cijelom svijetu, djelotvorne fizičke zaštite nuklearnog materijala koji se koristi za mirnodopske svrhe i nuklearnih postrojenja koja se koriste u mirnodopske svrhe; spriječiti i suzbijati prestupe koji se odnose na takav materijal i postrojenja po čitavom svijetu, kao i olakšati saradnju među državama ugovornicama u tom smislu. - Integracioni proces približavanja Crne Gore u Evropsku uniju nametnuli su potrebu usvajanja međunarodnih pravnih instrumenata (ugovora, sporazuma i konvencija), kako bi se oblast nuklearne bezbjednosti dodatno normativno uredila. Uključivanje međunarodnih pravnih instrumenata u nacionalni zakonodavni okvir potvrđuje opredijeljenost Crne Gore da implementira najveće međunarodne standarde posebno usmjerene na borbu protiv nuklearnog terorizma. Potvrđivanje Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, predstavlja kontinuitet u donošenju propisa koji regulišu ovu oblast.
<p>3. Opcije</p> <ul style="list-style-type: none"> - Koje su moguće opcije za ispunjavanje ciljeva i rješavanje problema? (Uvijek treba razmatrati "status quo" opciju i preporučljivo je uključiti i neregulatornu opciju, osim ako postoji obaveza donošenja predloženog propisa.) - Obrazložiti preferiranu opciju? <ul style="list-style-type: none"> - Jedini način uređenja ovog pitanja je regulatorna opcija, kroz donošenje Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala. - "Status quo" se za rješenje ovog problema ne može uzeti kao prihvatljiva opcija, jer se na ovaj način obezbjeđuje prenošenje primarnog prava Evropske unije u pravni sistem Crne Gore. Obaveza donošenja propisa utvrđena je i na bilateralnom skринingu koji je održan u aprilu 2013. godine za Poglavlje 15 – Energetika, Poglavlje 31 – Vanjska, bezbjedonosna i odbrambena politika, kao i u okviru Programa pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji za period 2016-2018. godine i Programu rada Vlade Crne Gore za 2016. godinu.
<p>4. Analiza uticaja</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na koga će i kako će najvjerovatnije uticati rješenja u propisu - nabrojati pozitivne i negativne uticaje, direktne i indirektne. - Koje troškove će primjena propisa izazvati građanima i privredi (naročito malim i srednjim preduzećima) - Da li pozitivne posljedice donošenja propisa opravdavaju troškove koje će on stvoriti, <p>Donošenje</p> <ul style="list-style-type: none"> - Da li se propisom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija; - Uključiti procjenu administrativnih opterećenja i biznis barijera. <ul style="list-style-type: none"> - Rješenja data u propisu uticaće pozitivno na stanovništvo Crne Gore, u smislu zaštite građana od

- nuklearnog terorizma.
- Donošenje propisa ne iziskuje troškove ni privredi ni građanima Crne Gore.
- Propis ne utiče na stvaranje novih privrednih subjekata.
- U procesu donošenja ovog propisa nisu utvrđene biznis barijere. Takođe, nema opterećenja administrativnog sistema.

5. Procjena fiskalnog uticaja

- Da li je potrebno obezbjeđenje finansijskih sredstava iz budžeta Crne Gore za implementaciju propisa i u kom iznosu?;
- Da li je obezbjeđenje finansijskih sredstava jednokratno, ili tokom određenog vremenskog perioda? Obrazložiti;
- Da li implementacijom propisa proizilaze međunarodne finansijske obaveze? Obrazložiti;
- Da li su neophodna finansijska sredstva obezbjeđena u budžetu za tekuću fiskalnu godinu, odnosno da li su planirana u budžetu za narednu fiskalnu godinu?;
- Da li je usvajanjem propisa predviđeno donošenje podzakonskih akata iz kojih će prosteći finansijske obaveze?;
- Da li će se implementacijom propisa ostvariti prihod za budžet Crne Gore?;
- Obrazložiti metodologiju koja je korišćena prilikom obračuna finansijskih izdataka/prihoda;
- Da li su postojali problemi u preciznom obračunu finansijskih izdataka/prihoda? Obrazložiti;
- Da li su postojale sugestije Ministarstva finansija na nacrt/predlog propisa?;
- Da li su dobijene primjedbe implementirane u tekst propisa? Obrazložiti.

- Sprovođenje Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala obezbjeđuje da se nivo zaštite građana i životne sredine od nuklearnog terorizma kontinuirano unapređuje i neće iziskivati značajna finansijska sredstva, po pitanju infrastrukture u oblasti nuklearne bezbjednosti, jer su te obaveze obuhvaćene odredbama Zakona o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti (nabavka portal monitora), Zakonom o državnoj upravi, kao i Uredbom o organizaciji i načinu rada državnih organa.
- Sprovođenje Zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala iziskivaće finansijska sredstva za učešće predstavnika nadležnih institucija na tehničkim i političkim sastancima Amandmana i Konvencije, kao i za buduće projekte za obezbjeđivanje opreme za jačanje fizičke zaštite u kojima Crna Gora ima obavezu da ukoliko se radi o pretprikladnim fondovima plati određeni iznos kontribucije. Ta finansijska sredstva treba tako i planirati u Budžetu Crne Gore.
- Implementacija propisa ne prouzrokuje međunarodne finansijske obaveze.
- Za sprovođenje ovog propisa nijesu potrebna finansijska sredstva iz Budžeta Crne Gore za narednu fiskalnu godinu.
- Propis ne podrazumijeva donošenje podzakonskih akata.
- Implementacijom propisa neće se ostvariti prihodi za budžet Crne Gore.
- Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala se dostavlja Ministarstvu finansija radi dobijanja mišljenja na isti.

6. Konsultacije zainteresovanih strana

- Naznačiti da li je korišćena eksterna ekspertiza i ako da, kako;
- Naznačiti koje su grupe zainteresovanih strana konsultovane, u kojoj fazi RIA procesa i kako (javne ili ciljane konsultacije);
- Naznačiti glavne rezultate konsultacija; i koji su predlozi i sugestije zainteresovanih strana prihvaćeni odnosno nijesu prihvaćeni, Obrazložiti.

- U izradi Predloga zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala nije korišćena eksterna ekspertiza. Eksterna ekspertiza Međunarodne agencije za atomsku energiju i Kancelarije Ujedinjenih nacija za suzbijanje droge i kriminala korišćena je za provjeru usklađenosti Krivičnog zakonika Crne Gore ("Sl. list RCG", br. 70/03, 13/04, 47/06, "Sl. list Crne Gore", br. 40/08, 25/10, 73/10, 32/11, 64/11, 40/13, 56/13, 14/15, 42/15, 58/15), Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima ("Sl. list Crne Gore", br. 04/08, 36/13) i Zakona o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti („Službeni list Crne Gore“, br. 56/09, 58/09)

sa Konvencijom o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, Amandmanima na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i Konvencijom o sprječavanju akata nuklearnog terorizma.

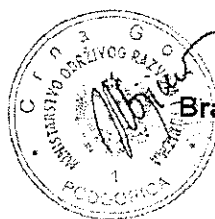
- U izradi Predloga zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala učestvovali su predstavnici Ministarstva održivog razvoja i turizma.
- Ministarstvo održivog razvoja i turizma je, pored Ministarstva finansija, uputilo Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala na davanje mišljenja, primjedbi i sugestija sljedećim nadležnim ministarstvima i institucijama i to: Ministarstvu ekonomije, Ministarstvu unutrašnjih poslova, Ministarstvu pravde, Ministarstvu vanjskih poslova i evropskih integracija i Sekretarijatu za zakonodavstvo.

7: Monitoring i evaluacija

- **Koje su potencijalne prepreke za implementaciju propisa?**
- **Koje će mjere biti preduzete tokom primjene propisa da bi se ispunili ciljevi?**
- **Koji su glavni indikatori prema kojima će se mjeriti ispunjenje ciljeva?**
- **Ko će biti zadužen za sprovođenje monitoringa i evaluacije primjene propisa?**

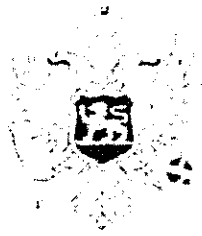
- Prepreka za implementaciju propisa nema. Naprotiv, donošenjem propisa obezbjeđuje se uspostavljanje mehanizama za zaštitu od nuklearnog terorizma kao i ispunjavanje uslova na putu evropske integracije Crne Gore u Evropsku uniju (Pregovaračka poglavlja 15 - Energetika i 31- Vanjska, bezbjedonosna i odbrambena politika).
- Mjere koje se preduzimaju tokom primjene propisa, radi ispunjenja ciljeva, jesu odredbe Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, posebno one koje predstavljaju obavezu Crne Gore. Naime, kako je Crna Gora nenuklearna zemlja, koja ni u strateškim planskim dokumentima ne predviđa izgradnju nuklearnih postrojenja, a izgradnju istih je zabranila Zakonom o zaštiti od jonizujućeg zračenja i radijacionoj sigurnosti ("Sl. list Crne Gore", br. 56/09, 58/09), to se obaveze Crne Gore članstvom u ovoj Amandmanima ogledaju prije svega u uspostavljanju zakonodavnog i institucionalnog okvira za sprovođenje mjera iz oblasti nuklearne bezbjednosti. Amandman mijenja Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala na tri različita nivoa koja zapravo predstavljaju obaveze za strane ugovornice. Prvo, Amandmani proširuju opseg primjene Konvencije u odnosu na fizičku zaštitu nuklearnog materijala u međunarodnom prometu, što uključuje zaštitu nuklearnih postrojenja i zaštitu nuklearnog materijala u domaćoj upotrebi, skladištenju i prevozu. Osim toga, Amandmani zahtjevaju da države strane ugovornice uspostave, sprovode i održavaju režim fizičke zaštite koji se odnosi na nuklearne materijale i nuklearna postrojenja. Drugo, Amandmani uvode krivične odredbe za djela koja se odnose na "nuklearno krijumčarenje" i "sabotažu", kao i djelo gdje se nanosi "znatna šteta za životnu sredinu" kao dodatni element za neka krivična djela. S obzirom na dodatna krivična djela, osim onih uključenih u izvornoj Konvenciji, Amandmani Konvencije takođe predviđaju da je krivično djelo organizovati i usmjeravati druge da počine određena krivična djela, kao i da doprinesu činjenju krivičnih djela. Treće, Amandman uspostavlja novu saradnju, pomoć i koordinaciju mjera između država strana ugovornica i međuvladinih organizacija (i ne-država strana u pojedinim slučajevima). Takođe, obaveza Crne Gore ogleda se u obaveznom učestvovanju nacionalne kontakt osobe i predstavnika nadležnih institucija na redovnim i vanrednim sastancima koje organizuje Međunarodna agencija za atomsku energiju, kako tehničkim tako i političkim plenumima.
- Glavni indikatori su sprovođenje nacionalnih propisa koji predstavljaju mehanizme za sprovođenje Amandmana Takođe, aktivno i obavezno učešće na redovnim i vanrednim sastancima Međunarodne agencije za atomsku energiju su jedan od indikatora prema kojima se može mjeriti ispunjenje ciljeva.
- Inspekcijски nadzor nad sprovođenjem ovog propisa vrši Uprava za inspekcijske poslove preko ekološke inspekcije.

Podgorica, 09.02.2016. godine



Ministar

Branimir Gvozdenović



Crna Gora

Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija

Crna Gora
MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA
PODGORICA

Primljeno:	11.02.2016		
Org. jed.	Droj	Prilog	Vrijednost
109-135/16			

Broj:03/1/2-15 /2


Podgorica, 11. II 2016.

MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA

Dopisom broj 109-135/8 od 11. februara 2016. godine tražili ste mišljenje o usklađenosti Predloga zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala s pravnom tekovinom Evropske unije, saglasno članu 40 stav 1 alineja 2 Poslovnika Vlade.

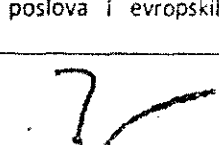
Nakon upoznavanja sa sadržinom propisa, Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija je saglasno s navedenim u ocjeni usklađenosti propisa s pravnim propisima Evropske unije.

MINISTAR
Prof. dr Igor Lukšić



**IZJAVA O USKLAĐENOSTI NACRTA/PREDLOGA PROPISA CRNE GORE S PRAVNOM
TEKOVINOM EVROPSKE UNIJE**

Identifikacioni broj izjave		MORT/IU/PZ/16/01
1. Naziv nacrt/predloga propisa		
- na crnogorskom jeziku	Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala	
- na engleskom jeziku	Proposal for the Law on Ratification of the Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material	
2. Podaci o obrađivaču propisa		
a) Organ državne uprave koji priprema propis		
Organ državne uprave	Ministarstvo održivog razvoja i turizma	
- Sektor/odsjek	Direktorat za životnu sredinu	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	Ivana Vojinović, generalna direktorica tel. 446 232; e-mail: ivana.vojinovic@mrt.gov.me	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	Tamara Đurović, rukovoditeljka Direkcije za zaštitu vazduha i zaštitu od buke u životnoj sredini 020/446-235; 067/263-463, tamara.djurovic@mrt.gov.me	
b) Pravno lice s javnim ovlaštenjem za pripremu i sprovođenje propisa		
- Naziv pravnog lica	/	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
3. Organi državne uprave koji primjenjuju/sprovode propis		
- Organ državne uprave	Ministarstvo održivog razvoja i turizma	
4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i njenih država članica, s jedne strane i Crne Gore, s druge strane (SSP)		
a) Odredbe SSPa s kojima se usklađuje propis		
Sporazum ne sadrži odredbu koja se odnosi na normativni sadržaj predloga propisa.		
b) Step en ispunjenosti obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
<input type="checkbox"/>	ispunjava u potpunosti	
<input type="checkbox"/>	djelimično ispunjava	
<input type="checkbox"/>	ne ispunjava	
c) Razlozi za djelimično ispunjenje, odnosno neispunjenje obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
/		
5. Veza nacrt/predloga propisa s Programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji (PPCG)		
- PPCG za period	2016-2018	
- Poglavlje, potpoglavlje	15 Energetika, 2. Planovi i potrebe 2.2 Zakonodavni okvir, F) Nuklearna bezbjednost 31 Zajednička vanjska i bezbjednosna politika, 2. Planovi i potrebe 2.2 Zakonodavni okvir, A.1) Kontrola naoružanja, neproliferacija i EBOP	
- Rok za donošenje propisa	2016/IV	
- Napomena	/	
6. Usklađenost nacrt/predloga propisa s pravnom tekovinom Evropske unije		
a) Usklađenost s primarnim izvorima prava Evropske unije		
Ugovor o osnivanju Evropske zajednice za atomsku energiju, Glava I - Zadaci Zajednice, čl.2; Glava II, Odredbe za podsticanje napretka u području nuklearne energije, Poglavlje X, Vanjski odnosi, Član 101/ Euroatom Treaty, Title I - Aims of the Community, article 2; Title II - Provisions designed to encourage Progress in the Field of Nuclear Energy, Chapter X — External Relations, Article 101		

Potpuno usklađeno / fully harmonized	
b) Usklađenost sa sekundarnim izvorima prava Evropske unije	
32007D0513	
Odluka Savjeta od 10. jula 2007. o odobravanju pristupanja Evropske zajednice za atomsku energiju izmijenjenoj Konvenciji o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja (2007/513/Euratom) /Council Decision of 10 July 2007 approving the accession of the European Atomic Energy Community to the amended Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities - Declaration by the European Atomic Energy Community according to Articles 18(4) and 17(3) of the CPPNM, OJ L 190, 21.7.2007	
Potpuno usklađeno / fully harmonized	
c) Usklađenost s ostalim izvorima prava Evropske unije	
Ne postoji izvor prava EU ove vrste s kojim bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.	
6.1. Razlozi za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost nacrt/predloga propisa Crne Gore s pravnom tekovinom Evropske unije i rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti	
/	
7. Ukoliko ne postoje odgovarajući propisi Evropske unije s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost konstatovati tu činjenicu	
/	
8. Navesti pravne akte Savjeta Evrope i ostale izvore međunarodnog prava korišćene pri izradi nacrt/predloga propisa	
Convention on the Physical Protection of Nuclear Material	Konvencija o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala
9. Navesti da li su navedeni izvori prava Evropske unije, Savjeta Evrope i ostali izvori međunarodnog prava prevedeni na crnogorski jezik (prevode dostaviti u prilogu)	
Navedeni izvor prava EU preveden je na crnogorski jezik.	
10. Navesti da li je nacrt/predlog propisa iz tačke 1 Izjave o usklađenosti preveden na engleski jezik (prevod dostaviti u prilogu)	
Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala preveden je na engleski jezik.	
11. Učešće konsultanata u izradi nacrt/predloga propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti	
U izradi Predloga zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala nije bilo učešća konsultanata.	
Potpis / ovlašteno lice obrađivača propisa	Potpis / ministar vanjskih poslova i evropskih integracija
Datum: 10.02.2016. godine	Datum: 

Prilog obrasca:

1. Prevodi propisa Evropske unije
2. Prevod nacrt/predloga propisa na engleskom jeziku (ukoliko postoji)

TABELA USKLAĐENOSTI

1. Identifikacioni broj (IB) nacrt/predloga propisa		1.1. Identifikacioni broj izjave o usklađenosti i datum utvrđivanja nacrt/predloga propisa na Vladi		
MORT/TU/PZ/16/01		MORT/IU/PZ/16/01		
2. Naziv izvora prava Evropske unije i CELEX oznaka				
Odluka Savjeta od 10. jula 2007. o odobravanju pristupanja Evropske zajednice za atomsku energiju izmijenjenoj Konvenciji o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja (2007/S13/Euratom) - 32007D0513				
3. Naziv nacrt/predloga propisa Crne Gore				
Na crnogorskom jeziku		Na engleskom jeziku		
Predlog zakona o potvrđivanju Amandmana na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala		Proposal for the Law on Ratification of the Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material		
4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s izvorima prava Evropske unije				
a)	b)	c)	d)	e)
Odredba i tekst odredbe izvora prava Evropske unije (član, stav, tačka)	Odredba i tekst odredbe nacrt/predloga propisa Crne Gore (član, stav, tačka)	Usklađenost odredbe nacrt/ predloga propisa Crne Gore s odredbom izvora prava Evropske unije	Razlog za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost	Rok za postizanje potpune usklađenosti
Jedini član Odobrava se pristupanje Evropske zajednice za atomsku energiju Konvenciji o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala i nuklearnih postrojenja, kako je izmijenjena Završnim aktom koji je potpisan 8. jula 2005. Tekstovi izmijenjene Konvencije i izjave Zajednice u skladu s članom 18. stavom 4. i članom 17. stavom 3. Konvencije priloženi su ovoj Odluci.	Član 1 Potvrđuju se Amandmani na Konvenciju o fizičkoj zaštiti nuklearnog materijala, usvojeni konsenzusom 8. jula 2005. godine u Beču u originalu na arapskom, engleskom, francuskom, kineskom, ruskom i španskom jeziku.	Potpuno usklađeno		